Buſcon. Captator, æruſcator, oris.

Buxeta. Pyxis, dis.

Buytre. Vultur, is. Vulturius, ii.

Buz. Submiſsio, affectata. *Hacer el buz.* Submittere alicui faſces. Submiſsè alicui blandiri, blandis ſubmiſsionibus gratiam aucupari.

Buzano, ò buzo. Urinator, oris.

C ANTE A.

CAbal coſa. Res perfecta, cui nihil abeſt, ad unguem facta, omnibus numeris abſoluta. *Juſto, y cabal vino.* Æquavit, implevit. *Diez, juſtos, y cabales.* Decem omnino. *Saliò la coſa por ſus cabales.* Tanti res ſtetit, quanti meritò veniſſet.

Cabalmente. Omnino, prorſus.

Cabaña. Tugurium, gurguſtium, caſa, æ.

Cabe, en el juego de argolla. Spatium inter utrumque globum, palmulæ capax. *Dàr cabe.* Globum globo trudere, impellere. *Cabe ti eſtaba ſentado.* Juxta te, vel prope te ſedebat.

Cabeza. Caput, itis. *De proceſſo.* Caput cauſæ. *De vando.* Factionis princeps, dux. *De ſu caſa, y familia.* Sui generis, ac familiæ author, origo, dux, & princeps. *Alzar cabeza.* Emergo, is. Ex humili in meliorem fortunam pervenire. *Puſoſele en la cabeza que avia de ſer Conſul.* Inceſsit illi libido Conſulatus gerendi. Hoc non tàm illi in mentem, quàm in libidinem venit. *No lleva eſſo ni pies, ni cabeza.* Nec caput, nec pedes. Nec finis, nec principium hujus rei apparet. Abſurda ſunt hæc, & monſtri ſimilia. Nec jure, nec ratione res nititur. *Eſſo es quebrarnos la cabeza en valde.* In pertuſum ingerimus dicta dolium. Operam ludimus. *Yà lo entiendo, no me quiebres la cabeza.* Obtundis, tametſi intelligo. *Pondrè la cabeza, que no es aſſi.* Moriar, diſpeream, ni aliter ſe res habet. *Dà con la cabeza por eſſas paredes.* Furit. Ruit præceps in ſuam perniciem. *Dàr de cabeza.* In caput devolvi.

Cabeza abaxo le colgaron. Inverſo capite ſuſpenſus eſt. *Caer cabeza abaxo.* Vide *Deſpeñarſe.* *De pies à cabeza ſe mojò.* A capite ad calcem, à planta pedis ad verticem commaduit. *Nada añado de mi cabeza.* Nihil addo de meo.

Cabezas de vigas. Proceres, um. *De ganado menor, ò mayor.* Gregis, aut armenti capita. *Mil cabezas de ganado.* Mille pecudes. *Coſa ſin cabeza.* Acephalus, a, um. Quod capite caret. Cui caput abeſt. *De dos, ò tres cabezas.* Biceps, triceps, itis.

Cabecear. Nuto, as. *Cabecear las vigas.* Trabes inflecti, curvari.

Cabecera de cama. Caput lecti. *De meſà.* Primus accubitus.

Cabezàl. Cervical, alis.

Cabezada, ò zàquima. Capiſtrum, i. Frontale, is. *Del que dormita.* Dormitantis nutatio. *Diò dos, ò tres cabezadas con el ſueño.* Bis inter dormitandum, aut ter caput demiſit. *Darete de cabezadas.* Parieti caput tuum illidam. *Darlus el carnero.* Arieto, as.

Cabezudo. Capito, nis. *Porfiado.* Pertinax, cerebroſus. Arbitrii ſui tenax, pervivaciſque ſententiæ.

Cabizbaxo, penſativo. Cogitabundus, cernus. *Cabisbaxo llegò.* Acceſsit demiſſo capite, ac vultu. *Cabiztuerto.* Obſtipo capite.

Cabezo, ò cerro. Collis, is. Tumulus, i.

Cabezòn de camiſa. Collum induſi. *Labrado.* Acu pictum. *Aqui me traen por los cabezones.* Huc obtorto collo trahor.

Cabello. Capillus, i. Crines, ium. Coma, æ. *Cabello largo.* Promiſsi, intonſi capilli. *Tendido.* Paſſi, erranteſque crines. *Enſortijado.* Cincinni, orum. Intorti crines. *Enrizado.* Calamiſtrata coma. *Enredado.* Capillorum nexus, tricæ. *El de los cabellos largos.* Capillatus, comatus. *Llevarle por los cabellos.* Capillis aliquem trahere, invitum compellere. *Eſtoy por arrancarte eſſos cabellos.* Vix me contineo, quin tibi in capillum involem. *Llevarme has de un cabello.* Facilè me in quam volueris partem, duces. *Hiende un cabello por medio.* Ingenii acumine vel ſubtiliſsima perſpicit. *Trae por los cabellos los lugares de la eſcritura.* Teſtimonia Sacræ Paginæ in ſuam ſententiam commentitiè detorquet.

Cabellera. Cæſaries, ei. Coma, capillamentum. *Poſtiza.* Galericulum, i, aſcita coma.

Cabelludo. Comatus, capillatus.

Caber. Capio, is. *No cabe tanta gente en la Igleſia.* Tantam hominum frequentiam Templum non capit. *No cabe ſu arrogancia, y orgullo en toda la Ciudad.* Ejus animos, ac ſpiritus tota civitas capere non poteſt. *No me caben los guantes.* Chirothecæ non capiunt manus, non habiles ſunt manibus, non aptæ. *Cupieronme en ſuerte.* Sorte mihi obtigerunt. *Cupome aquel dia.* In eum diem fortè incidi. *No cabe eſſo en hombres de bien.* Hoc in virum bonum non cadit. Hoc à bonis viris alienum eſt, abhorret, longè abeſt, prorſus abeſt.

Cabeſtro. Capiſtrum, i. *Cabeſtrillo de gala.* Catenula aurea de collo pendens.

Cabìda. Gratia, æ. *Tenerla con alguno.* Valere gratia apud aliquem. Gratioſum eſſe alicui. Vide *Favor.*

Cabildo. Eccleſiaſticus ſenatus. Canonicorum cœtus, conventus.

Cable de la nave. Camelus, i. Anchoræ funis.

Cabo, ò fin. Terminus, finis, extremum.

Cabo de cuchillo. Capulus, i. Manubrium, ii. *Cabo de agujeta.* Corrigiæ fragmentum. *Cabo de hacha, ò vela.* Facis, vel candelæ extremum. *Cabo de año.* Anniverſarium. *Cabo de tierra junto al mar.* Promontorium, ii. *Llevarlo al cabo.* Rem ad exitum perducere. *Yà eſtoy al cabo.* Rem teneo, & pulchrè calleo. Perſpecta mihi res eſt, & explorata. *A cabo de rato vino.* Poſt longam moram venit, longo intervallo. *Al cabo de la vejèz diò en eſtudiar Griego.* Exacta ætate linguæ Græcæ ſtudium aggreſſus eſt. Extrema ſenectute Græcè diſcere inſtituit, Græcis litteris operam dare cœpit. *Al cabo diò con todo al traſte.* Ad extremum omnia vertit.

Cabos de exercito. Duces, Præfecti, Tribuni, Centuriones. *Cabo de eſquadra.* Pentecontarchus, manipuli præfectus.

Cabra. Capra, æ. Capella. *Cabra montès.* Caprea, æ. Ibex, icis. Rupicapra. *Echar las cabras à otro.* Culpam in alium conferre, vel onus illi imponere. *Meterle las cabras en el corràl.* In ſummas anguſtias aliquem adducere, & velut in furcas. Caudinas compellere, unde effugere non poſsit. *Cabra coxa no quiere ſieſta.* Tardis, & ignavis non expedit ceſſare. Obtuſi ingenii homini ferias agere non convenit. *Hacer cabriolas.* Saltibus ſe in aëra librare. *Por do ſalta la cabra, và el que la mama.* Partus ſequitur ventrem. Qualis mater, talis filia.

Cabrahigo. Caprificus, i.

Cabrero. Caprarius, ii. Ægonomus, i.

Cabrillas, eſtrellas. Pleiades, um. Vergiliæ.

Cabrito. Hædus, i. Capreolus, i.

Cabritilla. Pellis hædina.

Cabròn. Hircus, i. *El caſtrado.* Caper, pri.

Cabruna coſa. Caprinus, hircus, a, m.

Cacarear la gallina. Cacabo, as.

Cacarear algo. Res ſuas nimis celebrare, decantare.

Caza de aves. Aucupium, ii. *De fieras.* Venatio, venatus, us. *Dàr caza à uno.* Perſequi, inſequi aliquem. Fugientem premere, urgere. *Porfia mata caza.* Labor

bor improbus omnia vincit. Conſtantia coronat opus. *Daſe mucho à la caza.* Venatui plus juſto indulget. Venationi deditus, ac devotus eſt. Feras miro ſtudio perſequitur. In ſylvis ferè vitam agit, feris inſectandis intentus. *Andar à caza de gangas.* Scortor, aris. *Uno levanta la caza, y otro la mata.* Alii ſementem faciunt, alii metunt. *Andar à caza de aplauſos.* Plauſum captare, aucupari. *No harás mas, que eſpantar la caza.* Nihil aliud, quàm artificium diſſolveris.

Cazar fieras. Venor, aris. Venationi operam dare. Canibus feras perſequi. *Cazar aves.* Aucupor, aris. Aves viſco decipere, cantu ad retia, & laqueos illicere. *Pueſto para cazar.* Area, æ. *Armarle.* Aream concinnere. *Cebarle.* Cibum effundere.

Cazador. Venator. *De aves.* Auceps, aucupis. *De cetreria.* Accipitrarius.

Caza, lino delgado. Byſſus, i.

Cachera. Gauſape. *Indeclin.* Gauſapa villoſa, gauſapum, i. Gauſapina, æ.

Cachete. Pugni ictus. *Darſe de cachetes.* Pugnis ſe mutuò petere. Pugnis rem gerere. *Los que ſe acachetean.* Pugiles.

Cachicàn. Curator operarum.

Cachivaches. Vide *Traſtos viejos.*

Cacho. Vide *Cayado. Cacho de pera.* Fruſtrum, pyri ſegmentum.

Cachorro. Catulus, i. *Cachorrillo.* Catellus, i. *Cachorrilla.* Catella, æ.

Cacique. Toparcha apud Indos.

Cazo. Cacabus, i.

Cazuela. Coculum, i. Teſtus, us. *Dixo la ſartèn à la cazuela: Quitate allà negra.* Nihil Judæus Judæo, nihil Catilina Cethego. Furti me Verres inſimulat.

Cada uno. Quiſque. Unuſquiſque. Singuli, æ. a. *Cada año.* Singulis annis. Quotannis. *Cada dia.* Singulis diebus. Quotidie, unoquoque die. *Cada dia olla, amarga el caldo.* Sæpè repetita ſatietatem afferunt. *Cada y quando que viniere.* Quotieſcumque venerit. *Cada vez.* Quoties.

Cada coſa de por sì. Singillatim, vel ſigillatim.

Cada ſemana. Unaquaque hebdomada. Singulis hebdomadis. §. *Quando el Romance lleva* Mas, *ò* Menos, *ò el verbo ſignifica* Crecer, *ò* Menguar, *ſe pone el tiempo en acuſativo con* in. *Crecian cada dia las ſoſpechas de una, y otra parte.* Creſcebant in dies hinc, adque inde ſuſpiciones. *Cada dia es mayor la calentura.* In dies ſingulos febris intenditur. *Cada dia me tiene menos reſpeto.* In dies mihi minus, minuſque obtemperat. §. *Quando* Cada *ſe junta con plural, uſamos de los nombres ordinarios,* Primus, ſecundus, tertius, &c. *y* Quiſque: *como, Cada tres ſemanas, ù de tres à tres ſemanas.* Tertia quaque hebdomada. *Cada cinco años, ù de cinco en cinco años.* Quinto quoque anno. *Cada ocho dias, ù de ocho à ocho dias ſe confieſſa.* Octavo quoque die conſcientiam expiat. *Iten, quando el Romance es de los ordinales: como, Cada primero dia del mes,* Primo quoque die menſis.

Cada qual. Quiſque. *Cada qual con ſu igual.* Æqualis æquali gaudet.

Cada hombre de bien. Optimus quiſque.

Cada picaro. Peſſimus quiſque. Viliſſimus quiſque. *Cada uno habla como quien es.* Qualis vir, talis oratio.

Cada uno con los ſuyos ſe entiende. Furem fur agnoſcit, & lupus lupum.

Cada loco con ſu tema. Suum cuique ſtudium maximè probatur.

Cada gallo canta en ſu muladar. Gallus in ſuo ſterquilinio plurimum poteſt.

Cada uno en ſu arte. Tractent fabrilia fabri. Ne ſutor ultra crepidam.

Cada uno en ſu negocio no es bovo. Suam quiſque homo rem meminit.

Cada uno eſtornuda como Dios le ayuda. Quiſque pro opibus edificat. §. *A veces* Cada *ſe hace por* Alius *repetido en diferente caſo.* V. g. *Cada uno guſta de ſu eſtilo,* Alius alio dicendi genere gaudet.

Cada uno tiene ſu modo de vivir Aliis alius vivendi mos eſt. *Cada lobo por ſu ſenda.* Alius aliò abiit. *Cada uno echaba la culpa à otro.* Alius in alium culpam referebat.

Cadahalſo. Ferale pegma, capitalis ſupplicii cauſa erectum.

Cadena. Catena, æ. Vincula, orum. *De oro.* Monile baccatum. Aurea torques.

Cadencia. Clauſulæ ſonus deſinentis.

Cadera, ò Cadrìl. Coxendix, icis.

Caduco viejo. Delirus ſenex. *Caducar.* Senectutis vitio deſipere, delirare.

Caduca vejèz. Senectus præceps. *Todas las coſas de eſta vida ſon caducas, y perecederas.* Omnia humana brevia, & incerta, fluxa, fugacia, levia, inania, fucoſa, citò peritura. Mortalia omnia citò deficiunt, & evaneſcunt. Nihil infra Lunam firmum eſt, aut ſtabile, nihil quod non conficiat, & conſumat vetuſtas.

Caer. Cado, is. Labor, eris. *Caer debaxo.* Succumbo, is. *Con la carga.* Oneri ſuccumbre. *Caer de alto.* Decido, is. Delabor eris. Altè cadere, prolabi. *De bruces, ò boca abaxo.* Procido, procumbo, is. *Cayò de la altura en que eſtaba.* Ex altiſſimo dignitatis gradu decidit. E faſtigio dejectus, deturbatus, detruſus, præcipitatus eſt.

Caer con ruìdo. Ruo, corruo, concido, is. *Caer malo, ò enfermo.* In morbum incidere. *Caer otra vez.* Recido, is Relabor. *Caer muerto.* Occido, occumbo, is. *No tiene ſobre que caer muerto.* Ne glebam quidem poſſidet, qua tegatur.

Caer en algo. Incido, is. *Cae el agua de la fuente en la taza.* Fontis aqua in craterem influit, deſilit, incidit. *Caer en el garlito.* Laqueo capi, eſca decipi. In caſſes incidere, inſidiis excipi *No cae eſſo en hombre de juìcio.* Hoc in ſapientem non cadit, à ſapientis judicio longè abeſt.

Caer en la cuenta. Tandem aliquando ſapere. *Cayò de ſu aſno.* Errorem ſuum deprehendit, cognovit, abjecit. *No caen en las coſas.* In rerum cognitionem non veniunt. Errore ducuntur, à verò aberrant. *Caye la Aſia al Oriente.* Aſia Orientem, vel ad Orientem ſpectat, in Orientem, vel ad Orientem vergit, ad ſolis ortum jacet.

Cayò de pies. Se pedibus, vel in pedes excepit. *Siempre cae de pies.* Omnia illi ex ſententia eveniunt. Fortuna ſemper cum illo facit. Proſpera illi ſemper, & amica eſt. *Cayòſele la ſopa en la miel.* Res illi per opportunè cecidit. Offa in mel.

Cayòſele de las manos. Excidit, effluxit illi è manibus- *Cayeronſele las alas del corazon.* Mente concidit. Animus illi, ac vultus conciderunt. *Cayòſe de repente la caſa.* Domus repente corruit, collapſa eſt. *Cayò ſobre èl la caſa.* Tecti ruina oppreſſus fuit. *No ſe os cayga eſto de la memoria.* Hoc memoria tene. Ne tibi hoc excidat. *Coſa que ſe cae.* Caducus, deciduus, a, um. *Edificio que ſe cae.* Ruinoſum ædificium. *Tener al que ſe cae.* Inclinantem tenere, labentem ſtatuere. *Dàr la mano al caìdo.* Jacentem erigere. *Muy caìdos eſtàn eſtos eſtudios.* Jacent hæc artium ſtudia.

Caìda. Caſus, us. Lapſus, us. Prolapſio, nis. *De edificio.* Ruina, æ. *Gran caìda ha dado.* Gravi caſu afflictus. eſt. Gratiam, aut potentiam, vel exiſtimationem priſtinam amiſit. De dignitatis gradu dejectus eſt.

Caìmiento de animo. Languor animi.

Cafila de gente. Turba, caterva, æ.

Cabiz de trigo. Sex medimna. Corus, i.

Cal. Calx, cis. *Cal, y arena.* Calx arenæ immixta. *Viva.* Calx viva. *Muerta, ò desleìda.* Calx uda.

Calèra. Calcaria fornax.

Cala. Glans, dis. Balanus, i. *Del mar.* Maris ſinus inſidioſus.

Calar. Penetro, as. Permeo, as.

Calar la viſera. Caleam occludere.

Calar las picas. Haſtas in hoſtes intendere.

Calèle los penſamientos. Intimos animi receſſus, latebraſque hominis perſpexi, penetravi, pertentavi. Novi hominis mentem. Animum illius introſpexi.

Calabaza. Cucurbita, æ. *Larga.* Anguina. *Calabaza ſilveſtre.* Sylveſtris cucurbita. Colocynthis, idis. *Para vino.* Cucurbitina laguncula. *Llevò calabazas.* Repulſam tulit, accepit. *No cabe de contento de verte con calabazas.* Repulſam tuam triumphum ſuum ducit. Gaudium ex repulſa tua continere non poteſt. *Què pierdes en que te dèn calabazas?* Qui tibi decedit ex repulſa?

Calabozo. Ergaſtulum, i. *Eſtà en un calabozo.* Jacet abditus in tenebris, à ſpiritu, & communi luce ſecluſus.

Calafatear la nave. Vide *Brear.*

Calamàr, peſcado. Loligo, inis.

Calambre. Nervorum rigor.

Calamidad. Calamitas, tis, ærumna, æ.

Calamocano. Vide *Borracho.*

Calamòn, ave. Porphyrio, nis.

Calandria, ave. Calandra, æ.

Calavera. Calvaria, æ. Cranium, ii.

Calcañàl. Calx, cis. Calcaneum, ei.

Calcar. Infarcio, is. Inculco, as.

Calzar. Calceo, vel calcio, as. *Calzarſe.* Calceos, vel caligas ſibi induere, inducere. *Calzar la pared.* Lapideo cæmento parietem firmare, munire. *Calzar la rueda del carro.* Rotam ſufflaminare, ſufflamine retinere. Rotæ offendiculum ſupponere, ſubjicere, ut conſiſtat.

Calzas, ò medias. Caligæ, arum. Tibialia, um. *Calza entera, ò calzas atacadas.* Subligacula, vel ſubligaria ſerica. *Echarle una calza.* Notare aliquem, à quo cavere oportet.

Calzada de camino. Via lapidibus ſtrata, munita. Strata viarum.

Calzado. Calcei, orum. Calceamenta, orum. Calceatus, us. *Calzado hombre.* Calceatus, calceis indutus. *Andar calzado.* Calceis uti.

Calzador. Inductorium calcei.

Calzones, ò bragas. Fœmoralia, ium.

Calcetero. Calceolarius, caligarius.

Calda. Candefactio, nis. *Dàr al hierro una calda.* Candefacere ferrum, ignitum reddere. *Caldeado.* Ignitus, candefactus.

Caldera de cobre. Ahenum, i.

Caldero. Lebes, etis. Situla ænea. *No echeis la ſoga tras el caldero.* Ne, quod reliquum eſt, projiciendum putes.

Calderero. Faber ærarius.

Caldo. Jus, ris. *Caldillo.* Juſculum, i. Illictus, us. *Rebolver caldos.* Jura confundere. *Es como caldo de zorra, que parece frio, y quema.* Blandus in ſpeciem, ac benevolus. Melle litus gladius.

Calendas. Calendæ, arum. Prima menſis dies. *Calendario de los meſes.* Calendarium, ii. *De los Santos.* Sanctorum faſti, catalogus. Divorum ſyllabus. *Leer la Calenda.* Sanctorum celebritatem, & natalitia indicere.

Calentar. Calefacio, is. Foveo, es.

Calentarſe. Caleſco, incaleſco, is.

Calentador. Foculus æneus pro lecto. Ignitabulum. Batillus cubicularius.

Calentura. Febris, is. *De un dia.* Diaria, ephemera. *Continua.* Febris aſsidua, continua. *Ardiente.* Cauſum, i. Febris ardens. *El frio de ella.* Horror, is. *El crecimiento.* Febris acceſsio, incrementum. *Calenturilla.* Febricula. *Diòle calentura.* Inceſsit illum febris. Febri correptus eſt. In febrim incidit. *Calentura tiene.* Febri laborat. Febricitat. Febris illum tenet. *Tiene muy gran calentura.* Febri maligna æſtuat, jactatur, ardet. *Ya afloxa la calentura.* Jam febris remittit, minuitur, decreſcit. *Limpio eſtà de calentura.* Febri ſolutus eſt. Febre caret. Febris abiit, deceſsit, evanuit. *Buelvele la calentura.* Febris illum repetit, retentat.

Caleſca. Vide *Caricoche.*

Caliente. Calidus. *Eſtàr caliente.* Caleo, es. *Paños calientes.* Fomenta, orum.

Calidad. Qualitas, tis. *Perſona de calidad.* Vir nobilis, eximius, præcipuus. *Calidad de eſta manera.* Dignitas, nobilitas. *Dineros ſon calidad.* Et genus, & formam regina pecunia donat.

Calificar una coſa. De re aliqua cenſere, judicare, ſententiam dicere, judicium ferre.

Calificacion. Cenſura, judicium.

Calificado. Nobilis, clarus majoribus.

Calificador. Cenſor, oris.

Caliz. Calix, cis.

Callar. Taceo, ſileo, es. Silentium agere. Conticeo, obmuteſco. *Callar algo.* Aliquid ſupprimere, omittere, ſilentio involvere. *Callòme eſto.* Hoc mihi celavit, occultavit. *No puedo callar eſto.* Hæc ſilentio præterire, premere, prætermittere, hoc tacitus præterire non poſſum. *Al buen callar llaman Santo.* Silentium tutum præmium. *Callar, que importa.* Tacito opus eſt. *Callad, que teneis por què.* Parce verbis irritare, qui paria tibi reſpondeant. *Quien calla otorga.* Voluntatem taciti perſpicio. Taciturnitas tua confeſsionem præſefert. Tacendo, aut tacitus aſſentire videris. *Matalas callando.* Calidus diſsimulator. *Ve callandico à eſcuchar.* Suſpenſo gradu ingredere, animam comprime, & aures adhibe. *A dos preguntas te harè callar.* Paucisſimis te verbis conficiam, ſi ſemel, aut iterum interrogavero. *Quien calla piedra apaña.* Silentio rem gerit. *Con eſto le hizo callar.* Ita eum mutum, & elinguem reddidit.

Callado, ò callantriz. Taciturnus. Silentii cultor eximius. Pythagoreis taciturnior. Magis mutus, quam piſcis. *La muger callada es ſanta.* Silentium fœminam commendat.

Calle. Via, æ. *Calle mayor.* Via regia. Platea, æ. *Calle eſtrecha.* Callis, is. *Que atravieſſa.* Tranſverſa via. *Echais mis faltas en la calle.* Peccata mea prodis, & temere vulgas. *Alborotais la calle.* Viciniam concitas, dum tragœdias excitas. *La calle ſe hizo para todos.* Nemo prohibet quemquam publica ire via.

Calleja, ò callejòn. Angiportus, us.

Callejear. Vicos, & plateas obire, curioſèque luſtrare.

Callo de la mano, ò piè. Callum, i. *De herradura.* Ferreæ ſoleæ fragmentum. *Manos con ellos.* Calloſæ manus.

Yà tengo hechos callos en los trabajos. Animus jam laboribus multis exercitatus occalluit. Obduruit animus ad dolorem novum. Diuturna laborum conſuetudo callum animo meo obduxit. Ut manus opere, ſic animus laborum conſuetudine occalluit.

Calma. Maris tranquillitas. Malacia, æ. Fluſtrum, i. *Hace calma.* Magna eſt à vento maris tranquillitas. Nullo vento mare concutirur, nullo flatu agitatur, commovetur. Malacia naves detinentur. *Eſtàn en calma las coſas.* Negotia intermiſſa jacent. Rerum agendarum negotiatio conquieſcit.

Calongia. Canonicatus, us.

Calor. Calor, oris. *Entrar en calor.* Caleſco, incaleſco, is. *Calor grande.* Æſtus, us. Solis ardor. *Entra el tiempo del calor.* Calidiſsima tempeſtas imminet, ingruit, appetit, inceſsit. *Hace grandiſſimo calor.* Omnia ſolis ardore flagrant, fatiſcunt. Anni æſtu jactamur. Calore nimio æſtuamus, languemus, ſolvimur, deficimus. *Mientras paſſa eſte calor.* Dum æſtus remittitur, & aura temperatur. *Caminamos con mucho calor, y polvo.* Iter confecimus æſtuoſa, & pulverulenta via. Cic.

Caluroſo. Æſtuoſus, præcalidus.

Caloſtro. Lac primum à partu mulſum.

Calumnia. Calumnia, æ. Sycophantia, æ.

Calumniar. Calumnior, ſycophantor, aris.

Calumniador. Sycophanta, calumniator, oris. *Tomarle juramento de calumnia.* Litigatorem jurejurando adigere, nihil per calumniam petiturum. *Hacer eſte juramento.* Jurare calumniam in aliquem.

Calva. Calvitium, calvities, ei. Calva, æ.

Calvo. Calvus, i. *Calvillo.* Calvaſter, tri.

Calvar, hacerſe calvo. Calveſco, is. *Eſtàr calvo.* Calveo, es. *Calvòle.* Hominem decepit, fraudavit.

Calvario. Tumulus, ubi cruces ſtatuuntur venerationis cauſa.

Calvatrueno. Clamoſus homo.

Cama. Lectus, i. Lectulus, i. Stratum, i.

Cama de campo. Lectus caſtrenſis. *De deſpoſados.* Genialis torus. *De fieras.* Cubile, is.

Cama de madera. Fulcrum lecti. *Hacer la cama.* Sternere lectum. *Mullir.* Quàm mollifsimè ſubſternere. *Ha hecho cama eſtos dias.* In lecto per hos dies decubuit. *Hacer la cama à un lugar de la Eſcritura.* Viam munire, ſternere, præſtruere, aditum adornare ad locum ſacræ paginæ accommodandum.

Camafeo. Pretioſus quidam lapis, ex quo patagia, & ſigilla præfulgida ſunt.

Camaleon. Chamæleon, tis. *Mas mudable que un camaleon.* Chamæleonte mutabilior.

Camara, ò conclave. Cubiculum, i. Conclave, is. *Los de la camara del Rey.* Regii conſilarii in promovendis. *Penas de Camara.* Quod multæ nominæ fiſco addicitur, adjudicatur.

Camarero. Cubicularius, ii. A cubiculis. *Camarero mayor.* Cubicularius maximus. Cubicularium decurio.

Camarada. Sodalis, contubernalis. *Camarada de vellacos.* Manipulus furum. Nebulonum grex.

Camaras. Diarrhæa, alvi profluvium, ventris fluxus, proluvies. *De ſangre.* Dyſentheria, æ. *Hacer camara.* Ventrem exonerare. Ventris onus dejicere. Secretum agere. *Tiene camaras.* Ex diarrhæa languet. Fluxu ventris laborat.

Camarìn. Abacus pretioſæ ſupellectilis. *De vidrios.* Hyalotheca. *De vaſos de plata.* Argyrotheca. *De barros.* Fictilis inſtrumenti repoſitorium.

Camaron pez. Cammarus, i.

Camba del arado. Buris, is.

Cambalache. Permutatio fallax.

Cambio. Pecuniæ permutatio. *Dàr letra de cambio.* Syngrapham, vel teſſeram collybiſticam dare, mittere. *Dàr à cambio.* Pecuniam quæſtui dare. *Tomar à cambio.* Collybo pecuniam accipere.

Cambiar dinero. Collybo pecuniam permutare. *Cambiador, que dà à cambio.* Argentarius, numularius, collybiſta, menſarius, trapezita. Campſor, is. *Que quiebra.* Conturbator, decoctor. Vide *Quebrar.*

Cambray. Cameracenſis byſſus.

Cambron, ò cambronera. Rhamnus, i.

Camella. Jugum, i. Jugi pars altera.

Camello, animal. Camellus, i.

Camino. Iter, itineris. Via, æ. *Angoſto.* Trames, itis. *Ancho, carretero.* Actus, us. Lata via. *Llano, ſendereado.* Æquabilis, ac trita via. *Fragoſo, pedregoſo.* Anfractus, us. Salebræ, arum. Salebroſum iter. *Camino Real.* Via militaris. Prætoria, publica. *Que no ſe anda.* Avium, aut invium iter. *Que tuerce à mano izquierda.* Iter devium ad ſiniſtram. Viæ flexus ad lævam. *Donde ay camino Real, para què vas por veriquetos?* Cum adſit via, quid ſemitam quæris, & diverticula captas? *No lleva eſſo camino.* Non rectè cogitas. Longè à veritate aberras.

Camino de Madrid. Via, quæ fert, aut ducit Matritum. *Ponerſe en camino.* Viæ ſe committere. Viam ingredi, inire, ſuſcipere. Se in viam dare. *De camino haràs eſto.* Id obiter exequèris. Eadem via, atque opera id preſtabis. *Eſtàr de camino.* Accingere ſe ad iter. Eſſe jam profecturum. *Perder, ò errar el camino.* Aberrare à via. *Aqui hemos de torcer el camino.* Hic de via deflectere debemus. *Deſviarſe del camino.* A via divertere, digredi, decedere, declinare. *Acabarle de andar.* Iter conficere, decurrere.

Mal camino aveis tomado. Viam ſuſcepiſti ſatis incommodam. In viam ſatis difficilem te dediſti. Laborioſam viam ingreſſus es, aggreſſus es. Plenam difficultatibus viam iniſti. *No hallo camino para eſto.* Nullus ad hoc mihi aperitur aditus. Idque rationem efficiam, non iuvenio. *Abriſte camino para mi honra.* Mihi ad dignitatem aditum aperuiſti, viam ad honorem præſtruxiſti. *Donde quiera hallaràs un pedazo de mal camino.* Quoquò te vertas, omnia plena malis. Cic.

Caminar. Iter facere. Tendere, pergere, contendere aliquò. *A cavallo, ò en coche.* Equo, curru, aut rheda vehi. *Por la poſta.* Citatis equis, pervolare, iter percurrere. *Mucho aveis caminado en poco tiempo.* Longiſsimam brevi tempore viam confeciſti, percurriſti.

Caminante. Viator, oris.

Camiſa. Subucula, æ. Induſium, ii. *De culebra.* Serpentis exuviæ. *Camiſica de los granos.* Folliculus, i. Pericarpium, ii. *Mas cerca eſtà la camiſa que el ſayo.* Tunica palio propior eſt.

Campana. Cymbalum, campana, æ.

Campanear, tocar campanas. Cymbala pulſare, quatere, cymbaliſſo, as.

Campanada. Cymbali pulſus, pulſatio. *Diò eſto gran campanada.* Per totam urbem rumor increbuit. Longè, latèque ea fama vagata eſt.

Campanilla. Tintinabulum, nola, æ. *La de el agua.* Bulla, æ. *Campanilla, yerva.* Similax lævis. Campanula, ſcandulaca, æ. *Inſtrumento de muchas campanillas juntas.* Cruſma, tis.

Campanario. Turris feneſtrata, campanæ collocandæ, & ſuſtinendæ apta. Vel turris cum campanis.

Campanero, que toca. Cymbaliſtes, æ. *Que funde las campanas.* Fuſor æramentarius.

Campanuda coſa. Sonorus, ampullaceus.

Campaña, ò compiña. Camporum planities, æquor, is. *Eſtàr en campaña.* In caſtris agere. Sub pellibus eſſe. *Hallòſe en dos campañas.* Duabus expeditionibus interfuit.

Campar, ò campear. Emico, as. Emineo, es. Eminet inter omnes. *Campar con ſu exercito.* Cum exercitu in provincia dominari. *Campa con ſu eſtrella.* Fortuna ſecunda utitur. Rerum proſperitate gaudet.

Campo, tierra llana. Campus, i æquor, planities, ei. *Campo, que ſe labra.* Ager, agri. Rus, ris. *Para paſto.* Ager compaſcuus. *Aforado.* In emphyteuſim traditus ſub penſione. *Hacienda del campo.* Res agraria. *Andar, ò vivir en el campo.* Ruſticor, aris. Ruri vitam agere. *Guſto mucho de andar, ò vivir en el campo.* Jucunda mihi eſt ruſticatio. Ruſticari mihi dulce eſt. Agros, ac villas me obire delectat. Rura peragrare me valdè juvat. Rus colere, ac perambulare pro deliciis mihi eſt. *Deſcubreſe aqui gran campo de tus alabanzas.* Hic tuarum laudum uberrima ſeges aperitur.

Campo, do eſtà el exercito. Caſtra, orum. *Levantar el campo.* Caſtra movere. *Quedar ſeñor del campo.* Fugatis, aut fuſis hoſtibus, pro victore ſe gerere. *Tiene en campo, ò en campaña veinte mil hombres.* Viginti hominum millia ſub ſignis habet. *Hagan campo.* Decedite, abſcedite, diſcedite à via. Expedite viam. *Salid conmigo al campo, ſi ſois hombres.* Deſcende, ſi vir es, ad ſingulare certamen. Foras te ad duellum provoco.

Campeſina coſa. Agreſtis campeſtris, e.

Camuſa. Malum aromaticum, Bæticum.

Camuſa. Vide *Gamuza.*

Can. Vide *Perro.* *Quien bien quiere à Beltràn, bien quiere à ſu can.* Quantum in meos officii contuleris, tanti me haberi à te putabo. *Canes de edificio.* Trabium capita. Proceres, um.

Canicula, eſtrella. Canicula, ſirius, ii.

Caniculares. Dies æſtu pæſtiferi.

Canal. Canalis, is. *Del tejado.* Imbrex, icis. *De coluna.* Stria, æ. Canaliculus. *De molino.* Incile, is. Molæ canalis. *Coſa acanalada.* Striatus, canaliculatus, a, um. *Puerco en canal.* Sus eviſceratus.

Canalla. Abjectiſsimæ conditionis homines. Gregales milites. Reip. fæx.

Canas. Cani, orum. Senectutis inſignia. Canities, ei. *No peyna canas.* Nondum ad canos pervenit. *No tiene una cana.* Ne unus quidem pilus in capite ejus albicat.

Cano. Canus, a, um. *Hacerſe cano.* Caneſco, is. Canum fieri. *Eſtarlo.* Caneo, es.

Canario pajaro. Chloris, idis.

Canaſta. Caniſtrum, i.

Canaſtillo. Calathus, i. Quaſillus, i.

Cancèl. Cancelli, orum. *De puerta.* Diathyrum, i. Januæ appendix interior.

Cancelar lo eſcrito. Tranſverſis, vel obliquis lineis ſcripta delere. Cancello, as.

Chanciller. Cancellarius, ii.

Cancer. Cancer, cri. Carcinoma, tis.

Cancion. Cantio, nis. Carmen.

Cancion burleſca. Carmen jocoſum, ridiculum, facetum. Exodium, ii. *Cancion fùnebre.* Epicedium, ii. Nenia, æ. *De bodas.* Epithalamium, ii.

Candado. Sera, æ. *Un candado à la boca.* Clavi in lingua.

Candeal. ò candial trigo. Siligo, inis.

Candela. Lucerna, candela, æ. *Que ſe acaba la candela.* Ad finem res properat. Inſtat finis. In exitu res eſt. *Eſtà yà con la candela en la mano.* Animam agit. *Media vida es la candela; pan, y vino la tra media.* Vulcano, Cerere, & Baccho vita noſtra ſuſtinetur.

Candelaria. Luſtratio beatæ Virginis. Purificatio, expiatio.

Candelero. Candelabrum, i.

Candido. Vide *Sencillo.*

Candor, ò candidèz. Candor animi.

Candìl. Lychnus, i. *Colgado en ſala.* Lychnucus penſilis. *Echar aceyte al candìl.* Lychno oleum infundere, inſtillare.

Candilada. Olei macula ex lychno everſo ſuſcepta.

Candiota. vaſo. Dyota, æ.

Canela. Cinnamomum, cinnamum, i. Caſia, æ. *Canelones.* Caſia fragmina ſaccharo condita. *De diciplina.* Vide *Diciplina.*

Cangilòn. Ænophorum. Tricongius, ii.

Cangrejo. Cancer, cri.

Canilla, ò canilla de cuba. Syphunculus, i. *De la pierna.* Tibia, æ. *Del brazo.* Radius, ii.

Canina. Caninum. ſtercus.

Caña. Arundo, inis. Calamus, Canna, æ. *De las lagunas.* Carex, icis. *De la mies, ò yerva.* Scapus, i.

Cañaveràl. Arundinetum, i.

Canilla de Texedor. Canna, æ.

Cañizo, ò Cañal. Cannea crates.

Cañada del hueſſo. Medulla, æ.

Cañafiſtola. Caſia fiſtularis. Siliqua Ægyptia. *Cañaheja.* Ferula. Calamus fruticoſus.

Cañamo. Cannabis, is. *Cañamazo.* Tela cannabina. *Cañamones.* Cannabis ſemen, grana.

Caño. Tubus, i. Tubulus, i.

Cañon de eſcrivir. Calamus, i. *De piſtola.* Ferrea fiſtula. *Cañon de batir.* Obſidionale tormentum.

Cañuto de la caña. Internodium, ii.

Cañutilo. Anguſtior fiſtula. *Labor de cañutilo.* Artificium fiſtuloſum.

Canoa, barca de Indios. Linter, tris.

Canon de la Miſſa. Canon, onis.

Cano-

Canonigo. Canonicus, i. *Canonicato, ò Canongìa.* Canonicatus, us.

Canoniſta. Canoniſtes, æ. Juris canonici ſtudioſus, peritus.

Canonizar. In divos, vel inter divos aliquem referre, ſanctorum faſtis adſcribere. Cœlitibus annumerare, in divorum numerum referre, in Cœlitum cenſu numerare, in ſanctorum numero cenſere. *Canonizacion.* In divos relatio. Apotheoſis, is.

Canſar à uno. Aliquem fatigare, defatigare. Moleſtum eſſe alicui. Negotium ei faceſſere, exhibere. *Canſanme las coſas de eſta vida.* Tædet me rerum humanarum. Magna me tenet hujus ſæculi ſatietas.

Canſarſe. Fatiſco, deficio, defatigari. *No os canſeis de abogar por los pobres.* Noli in pauperum cauſis agendis defatigari. *No me canſeis mas con eſſo.* Noli me hac de re ampliùs obtundere. *No os canſeis en eſſo.* *Canſais os en valde.* Noli fruſtra contendere. Actum agis. Oleum, & operam perdis. *No quiero canſarte mas.* Non tenebo te pluribus.

✻ *Canſado eſtoy de eſcribir.* Scribiendo feſſus, defeſſus ſum. *De el camino.* Itineris labore langueo, deficio, laſſus, fatigatus, defatigatus ſum. Feſſus ſum de via.

Canſado, è impertinente. Multus, & ineptus. Moleſtus, moroſus, importunus, qui premit, occidit, in quem incidit.

Canſancio. Laſsitudo, fatigatio, defatigatio, nis. Languor, oris.

Cantar. Cano, is. Canto, as. Cantico, as. Modulor, aris. Cantus edere, fundere. *Cantar juntos.* Concino, is. *Trabajando.* Cantu laborem levare. *Cantar las avecillas.* Carrio, is. Minurizo, as. Modulor, aris. *Cantar en falſete.* Exilem vocem cantu ſimulare. Vocem in cantu deducere. Deducta voce canere. *Haciendo de garganta.* Modos concidere, frangere. *Entonar cantando.* Senſim vocem contendere. *Cantar mal, y porfiar.* Invitis Muſis canere. *Bien canta Marta deſpues de harta.* Cum bene potavi, cantus, & carmina fundo. *Quien canta ſus males eſpanta.* Cantu curas abigere, mærorem levare.

Cantares. Cantica, orum. *Cantarcico.* Cantiuncula. Cantilena, æ.

Canto de muſica. Cantus, us. *Canto de muchos.* Concentus, us. Harmonia, æ. Symphonia, æ *Canto llano.* Simplex, & naturalis modulatio. Diatonum, i. *De organo.* Chroma, tis. Chromaticus ſonus. Vide *Cancion.* *Lugar donde ſe canta.* Vide *Coro.*

Cantòr. Cantor, oris. Muſicus, i. Pſaltes, is. *Cantora.* Pſaltria, æ. Cantatrix, cis

Cantara. medida. Amphora, æ.

Cantaro. Cantharus, i. Amphora, urna, æ. *De dos aſas.* Diota, æ. *Si dà el cantaro en la piedra, mal para el cantaro, &c.* Noli cum fortiore contendere. Memento Daretis, & Entelli. *Bolver las nueces al cantaro.* Anſam controverſiæ reſumere.

Cantarero. Figulus, i. *Cantarera.* Locus ubi hydriæ ponuntur.

Canto piedra. Saxum, lapis, idis. *No eſtuvo un canto de real de perderſe.* Parum abfuit, quin periret. Tantum non periit. *Es un echa cantos.* Parum abeſt ab inſano.

Cantero. Lapicida, æ. Latomus, i.

Cantero, ò canto de pan. Cruſta panis extrema.

Cantera. Lapidicina. Latomiæ, arum.

Cantidad. Quantitas, copia, numerus. *Grande cantidad de trigo.* Ingens frumenti copia. *De vino.* Magnus vini numerus. *De dinero.* Grandis pecunia. Magna vis auri, & argenti. *Perdonarle algo de la cantidad.* Remittere alicui de ſumma.

Cantimplora. Vas æneum globoſum prælongo collo, Bombylius, aut turbo æneus pro potu refrigerando. *Cantimplora de la ſilla.* Ferreum anticum ephippii.

Cantìna. Specus concameratus.

Can-

Cantòn, ò eſquina. Angulus, i. Flexus viæ. *Quatro cantones.* Quadrivium, ii. *Diòme cantonada.* Dum reſpicio, aufugit, é conſpectu meo ſe proripuit. *Cantonera.* Proſtituta, æ.

Cantueſo. Stichas, dis. Caſia humillis

Capa. Pallium, ii. *Pequeña.* Palliolum. *Vieronle con capa.* Palliatus, aut pallio amictus viſus eſt. *Capa de camino, aguadera.* Lacerna, penula, æ. *De pelſa.* Gauſapina, æ. *Aforrada.* Abolla, æ. *Capa de coro.* Pallium ſacrum. *De ſayàl.* Bardocucullus, i. *Eſpañola.* Ricinium. *Capa de yeſſo.* Tectorium, ii. *Con capa de amiſtad le engañò.* Illum pro amico fefellit, per ſimulationem amicitiæ decepit. *Con capa de religion lo eſtorvò.* Per ſpeciem religionis intercesſit. Pietatis ſpecie prohibuit. *A capa, y eſpada defenderè eſto.* Quamvis cententionem pro hac parte ſuſcipiam. Vel cum vitæ periculo id propugnabo. *De capa caìda va eſto.* Inclinata res eſt. Omnia ad interitum vergunt, ad præcipitium inclinant, in pejus ruunt. Quotidie deteriora fluunt. *Debaxo de ruin capa ay buen bebedor.* Sæpè ſub ſordido palliolo habitat ſapientia. *La noche es capa de pecadores.* Omnia concubia nocte teguntur. *Toda es buena gente, mas mi capa no parece.* Fidi omnes, & amici. Sed ubi mea crumena?

Capear. Noctu per inſidias pallia alii detrahere, eripere, ſurripere.

Capeador. Graſſator nocturnus.

Capacete. Galea, æ. Casſis, idis. *Con capacete.* Galeatus, galea tectus, indutus.

Capacha. Sportula, fiſcina, æ.

Capacho. Luti acerati excipulum.

Capar. Vide *Caſtrar.*

Caparazòn de la ſilla. Stragulum holoſericum, quo ornatur ephippium.

Caparroſa. Atramentum lutorium. Flos æris, aut cupri. Chalcatum, i.

Capatàz del campo. Villicus, i.

Capàz. Capax, cis. *No es capàz de razon.* Non eſt rationis, aut mentis compos. *Hizoſe capàz de la materia.* Rem percepit, probe intellexit. *Hicele capàz de ello.* Ita hominem inſtruxi, ut rem perciperet.

Capacidad de hombre. Captus, us. *Expliquè à los niños la doctrina Chriſtiana, ſegun ſu capacidad.* Pueris pro ipſorum captu, vel prout capere poterant, myſteria fidei expoſui. *Hombre de gran capacidad.* Magna mente præditus, magna prudentia, & intelligentia.

Capacidad de vaſo, ò caſa. Vaſis, aut domus capacitas, laxitas, amplitudo.

Capellada del calçado. Obſtragulum, i.

Capellàn Vide *Capilla.*

Capellar. Maurorum amiculum.

Capelo de cardenal. Purpureus galerus.

Caperuza. Galericulum ruſticum. *Levar en capureza.* In capite ictum, aut plagam ferre.

Capilla de Igleſia. Sacellum, i. *De frayle.* Cucullus, i. *De muſica.* Chorus harmonicus. Muſicorum grex.

Capellàn. Sacelli ſacerdos. Capellanus, ſacerdos Epiſcopo, aut Principi familiaris. *Capellanìa.* Sacerdotii cenſus, vel ſacerdotium cum cenſu, aut ſtipendio. Capellania, æ.

Capillo de niño. Infantis reticulum.

Capirote de Dotor. Inſignia Doctoratus ſuperhumeralia. *De diciplinante.* Præaltus cucullus. *De halcòn.* Accipitris Capitium.

Capiſcòl. Caput chori. Præcentor, oris.

Capitàl del cenſo. Sors, tis. Caput, ſive ſumma cenſus, unde annui reditus.

Capitàl coſa. Capitalis, e. Capitalis adverſarius. Capitale odium. Capitale crimen.

Capitàn. Dux, cis. Ductor, oris.

Capitàn general del exercito. Imperator. *De la cavalleria.* Magiſter equitum *De la*

artillerìa. Tormentorum magiſter. Rei tormentariæ præfectus. *De la armada.* Clasſis, vel rei maritimæ præfectus.

Capitan de la guarda. Prætoriæ cohortis præfectus. *De una compañia.* Centurio, nis. *De la primera coborte.* Primipilus, i. *De mil ſoldados.* Chiliarcus, i. *De una nave.* Nauclerus, Navarchus, i. *De coſſarios.* Archipirata.

Capitanear. Duco, cis. Ducto, as. *Capitanìa, conducta.* Centuriatus, us. *De à piè, y de à cavallo.* Vide *Compañia.*

Capitèl de coluna. Epiſtylium, ii. Capitellum, i. *De torre.* Turris faſtigium, pinnaculum, culmen, inis.

Capitulo de libro. Caput, itis. *De Religioſos.* Religioſa comitia. Religioſorum conventus. *Sala de capitulo.* Exedra, æ. *Caſa de capitulo.* Comitiale cœnobium.

Capitular. Paciſcor, eris. Conſtituo, is. *Capitularle à uno, ò hacerle cargo, que &c.* Fœdera, acta, pacta, ſponſalia, orum. *Meſa capitular.* Communis omnium Canonicorum proventus, unde quidquid in commune ſumitur, & ſuum cuique tribuitur.

Capòn hombre. Eunucus, i. Spado, nis. Caſtratus, exectus homo. Semivir, i. *Capòn, ave.* Capus, i. Capo, nis.

Caponera. Caponum ſaginarium.

Caporàl. Decurio, nis.

Capote de campaña. Sagum, i. Læna, æ. *De paño baſto.* Lacerna pinguis. *De Capitàn General.* Paludamentum. *El que le trae.* Paludatus. *Capotillo de dos faldas.* Ricinium, vel recinium, ii. *Capote, ò ceño.* Vide *Ceño.*

Capricho. Judicii tenacitas.

Caprichoſo, hombre de capricho. Homo arbitrii ſui tenax, pervicaciſque ſententiæ. Pertinax, cerebroſus. Capito, nis. *Guiarſe por ſu capricho.* Arbitrio ſuo duci. Arbitratu ſuo rem gerere. Pro libito, aut libidine agere, imperare.

Capricornio, ſigno. Capricornus, i

Captar la benevolencia. Gratiam, aut benevolentiam auditorum colligere, conciliare, captare, aucupari.

Capullo de ſeda. Bombicis folliculus. *De la roſa.* Calyx, icis. *Del hombre.* Præputium, ii.

Capùz. Capitium funebre. Epomis, dis.

Cara. Facies, ei. Os, oris. Vultus, us.

Cara ſin verguenza. Perfrictæ frontis homo. Os durum, ferreum, impudens, importunisſimum, prædurum. *Con què cara parecerè en ſu preſencia?* Quo ore in conſpectum ejus me commiſerim? *Decirſelo en ſu cara.* Coram aliquid alicui objicere, exprobare. *Cayòſeme la cara de verguenza al oìrlo.* Ad hæc audita oculi mihi, vultus, ac verba conciderunt. *Moſtròme mala cara.* Vultu tetrico, facieque ſubtriſti me accepit. Obvertit os, contraxit frontem. Non æquis me oculis aſpexit. *No hace cara à eſſo.* Alienum huic cauſæ ſe oſtendit. Ab iſta ſententia valde abhorret. *Veamos que cara le hace eſto.* Experiamur, tentemus quo animo, quo vultu, qua fronte hoc accipiat. *Moſtròme buena cara.* Arriſit mihi. Placidum ſe mihi, & facilem exhibuit, præbuit, oſtendit. *Tuvo cara para hacerme cargo de eſto.* Hoc mihi objicere ſuſtinuit. *Hombre de dos caras.* Homo ambiguus, dubiæ fidei, duplex animo, qui aliud, coram alio averſus loquitur, & facit. *La cara ſe lo dice.* Præ ſe improbitatem fert. Facies tua computat annos. *Hacer cara à uno.* Alicui adverſari.

Carear uno con otro. Alterum cum altero conferre, componere, comparare. *Carearſe.* In mutuum conſpectum venire.

Cariacontecido. Conſternatus, ſubito caſu conturbatus. *Caridifunto.* Exanguis. Metu exanimatus, ore pallido. *Caricuerdo.* Vultu compoſito, disſimulans. *Carieſſento.* Licentior, liberior. *Cariredondo.* Ore rotundo. *Carilargo.* Prælonga facie. *Cariaguileño.* Aquilina facies.

Cara coſa. Carus, a, um. *Comprò caro.* Caro emit. *Caro le coſtò la burla.* Caro illi ſtetit ſcurrilis audacia, tergo pœnas dedit, novaculæ aciem ſenſit, decuſſato vulnere deformatus. *Ninguno ay, que dexe de comprarlo por caro.* Nemo eſt, qui pretio deterreatur, quo minus domi habeat.

Caracòl. Cochla, æ. Limax, cis. *De eſcalera.* Scalæ cochlea. Cochlis, dis.

Caracter. Caracter, eris.

Caràmbano de yelo. Cruſta gelu.

Carambòla. Globuli repercuſsio.

Caramelos. Sacchari cruſtulæ.

Caramillo. Calamus, i. Stipula, æ.

Carantamaula. Terriculamentum, i.

Caràtula. Vide *Màſcara.*

Caravanas. Hacerlas. Preludo, is.

Caravela. Celox, cis.

Caravina. Ferrea fiſtula major.

Carbòn. Carbo, onis. *Encendido.* Candens.

Carbonero. Carbonarius, ii. *Ser carbonero.* Carbonarium negotium exercere.

Carbonera, donde ſe guarda el carbòn. Carbonarium horreum.

Carbunco, piedra precioſa. Carbunculus, i. Pyropus, i. *Poſtema.* Anthrax, cis. Carbunculus, i.

Carcajada de riſa. Cachinnus, i. *Reìrſe à carcajadas.* Cachinnor, aris.

Carcava. Foſſa, æ.

Carcax. Vide *Aljava.*

Carcel. Carcer, eris. Cuſtodia, æ. *Dieronle la caſa, ò la ciudad por carcel.* Domus, vel urbs cuſtodia illi indicta eſt. Juſſus eſt intra urbem, vel domi ſe tenere, continere.

Echaronle en la carcel. In carcerem conjectus, miſſus, ductus, deductus, detruſus eſt. In vincula, ac tenebris abreptus, abductus eſt. Vinculis, ac tenebris mandatus, mancipatus, addictus eſt.

Eſtar en la carcel. In vinculis eſſe, in cuſtodia ſervari. In carcere attineri, cuſtodiri, teneri.

Quebrantò la carcel. Vincula rupit, perfregit, revulſit. E vinculis evolavit. Aufugit è carcere. Vinculis ſe exolvit, expedivit, exemit. Carceris parietes perfodit, perforavit.

Carcelero. Carceris cuſtos, præfectus, janitor, cuſtodia.

Carcoma. Caries, ei. *Carcomido.* Carioſus. *Carcomerſe.* Exedi, confici, contabeſcere.

Carda. Carminarius pecten. *Los de la carda.* Lanifici, lanarii. *Aqui de la carda.* Huc in auxilium convolate, lanarii.

Cardar. Carmino, as. *Unos tienen la fama, y otros cardan la lana.* Alii ſementem faciunt, alii metunt.

Cardador. Carminator, oris.

Cardadura. Carminatio, nis.

Cardencha. Aſpalathus, i. Dipſacus, i.

Cardeno. Lividus, a, um.

Cardenal de golpe. Livor, vibex, icis.

Cardenal de Roma. Cardinalis. Princeps, vel Pater purpuratus Eccleſiæ. *Cardenalato.* Honor ſacræ purpuræ. Cardinalatus, us. Cardinalitia dignitas. Purpurei galeri decus.

Cardenillo. Æris flos. Ærugo, inis.

Cardo de comer. Carduus altilis. Strobilus, i. *Cardo ſilveſtre.* Carduus ſpinis inhorrens. *Negro.* Chamæleon. *Corredor.* Etyngium. Lerynge, es. *Lechàr.* Carduus ſtellatus.

Cardillo. Cardulus tener, & dulcis.

Carear. Vide *Cara.*

Carecer. Careo, es. Egeo, indigeo, es.

Careſtìa. Caritas, annonæ difficultas. *Gran careſtìa ay de mantenimiento.* In magna annonæ difficultate verſamur. Gravis eſt rerum omnium penuria, caritas, difficultas. Pretia nimium aucta ſunt ob rerum penuriam. Annona durior eſt. Nimia rerum penuria laboramus.

Caro. Vide *Cara coſa.*

Carena de navio. Carina, æ. *Dar carena à la nave.* Carino, as.

Carga. Onus, eris. Faſcis, is. *Cargaliada.* Sarcina, æ. *Carga del Arcabùz.* Menſura ſulphurei pulveris, & plumbeæ grandinis ſclopo habilis. *Dar una carga al enemigo.* Pilarum procellam in hoſtes effundere. Plumbea grandine hoſtiles copias premere, urgere.

Temo dar con la carga en tierra. Vereor ne oneri ſuccumbam, ne onere opprimar. Vereor ut onus perferam, timeo ut ſuſtineam. Vereor ne tantum oneris ſuſtinere non poſsim.

No tomeis mas carga de la que podeis llevar. Ne impar tuis humeris onus ſuſcipias. Ne majus onus ſubeas, quàm quantum ferre poſsis. Ne onus recipias, quod deponere cogaris. *No lo taſſeis à carga cerrada.* Ne temerè rem æſtimes. Ne de re cenſeas, neque expenſa, neque diſcuſſa.

Cargar à otro. Onus alicui imponere.

Cargarſe de algo. Onus ſuſcipere, aliquid in ſe recipere. *Todo eſto carga ſobre mi.* Hæc omnia unus ego ſuſtineo, meis humeris incumbunt.

Cargarle una partida en las cuentas. Summam aliquam illi expenſam ferre.

Cargar de tributos la Provincia. Provinciæ gravia vectigalia imponere, imperare. Provinciam tributis onerare.

Cargòme el ſueño. Somnus me cœpit. Somno captus fui, oppreſſus fui.

Cargoſo. Oneroſus, a, um.

Cargado. Onuſtus, oneratus.

Cargado haveis quedado, bolved por vueſtra honra. Hæc tibi hæſit macula, cura ut deleas. Eluenda tibi eſt macula, jurgio ſuſcepta. Hoc, quod tibi objectum eſt, refellas oportet. Hoc, quidquid eſt pudoris, abſtergendum tibi eſt.

Cargo. Munus, honor, provincia, magiſtratus, us. *Eſte cargo me han dado.* Hoc onus mihi injunctum, hæc perſona impoſita mihi eſt. Has partes ſuſcepi, ſubivi.

Huelgome que os ayan dado eſſe cargo. Tibi id munus eſſe delatum, impoſitum: provinciam iſtam tibi datam, delegatam eſſe, plurimum gaudeo. Hoc te munere actum valde lætor. Ad tantæ dignitatis gradum te evectum, promotum, lætiſsimè fero. Te tanto honore affectum, ornatum eſſe, magnopere gaudeo. Et mihi, & tibi gratulor de delato honore. *El cargo dice quien es cada uno.* Magiſtratus virum indicat. *Dexar el cargo.* Magiſtratum deponere, abdicare. Magiſtratu abire, ſe abdicare. *Quitarle el cargo.* Poteſtatem alicui abrogare, magiſtratum adimere. Hominem poteſtate privare.

Cargo, y deſcargo en las cuentas. Acceptum, & expenſum. *Hacerſe cargo de alguna partida.* Nomen acceptum referre.

Cargo, y deſcargo en los pleytos. Criminis objectio, & confutatio. Objectum crimen, ac dilutum. *Tomar algo à ſu cargo.* Aliquid ſuſcipere, in ſe recipere. *Yo lo tomo à mi cargo.* Ego id in me recipio.

Cargos de reſidencia. Criminum capita Pretori abeunti, aut è provincia diſcedenti, objecta. *Hizoſe cargo de que &c.* Objectum eſt illi quod &c. *De eſſo me haces cargo?* Id mihi objicis, vitioque vertis? *En cargo de mi conciencia vaya.* Meum crimen eſto, ego pœnas dabo, ſubibo.

Caricias. Blanditiæ, illecebræ. Blandimenta, orum. *Cariño.* Amor blandus. Clanditia, æ. *Cariñoſo.* Blandus, blandiloquus.

Caridad. Charitas, pietas, tis. *Caritativo.* Charitate præditus, præcipuus.

Carlancas, collar de perro. Millus, i.

Carmenar à uno. Carpere aliquem, barbam illi vellere, comas evellere.

Carmesì. Purpura, æ. Veſtis conchyliata, purpurea, murice tincta.

Carmin. Murex, icis. Conchylium, ii.

Carne. Caro, carnis. *De vaca.* Bubula. *De puerco.* Porcina, ſuina, ſuilla. *De javalì.* Aprugna. *De ternera.* Vitulina. *Carne azazonada.* Caro ſalita, conditanea, ſumo durata. *Guiſada.* Jurulenta. *Cocida.* Cocta, elixa. *Aſſada.* Aſſa, aſſata, toſta. *Sin hueſſo.* Torus, i. Pulpa, æ. *Carnecilla.* Caruncula.

Carne momia. Caro humana, arena præſervata. *Carne muerta de la llaga.* Cangrena. *Ni es carne ni peſcado.* Neque prodeſt, neque abeſt. *Eſtar en carnes.* Omni veſte nudum eſſe. *Coſa de carne.* Carneus, a, um. *Donde ſe cuelga la carne.* Carnarium, ii.

Carnudo hombre. Carnoſus, toroſus.

Carnoſidad. Caro vitioſa, & iners.

Carnal hombre. Vide *Deshoneſto.*

Carnalidad. Vide *Deshoneſtidad.*

Carnero. Aries, tis. *El maròn del rebaño.* Admiſſarius. *Caſtrado.* Vervex, cis. *El manſo.* Vervex ſectarius Dux gregis. *Carnero, la carne dèl.* Arietina, æ.

Carnicero. Lanius, ii. Lanio, nis. *Lobo carnicero.* Carnivorus lupus.

Carnicerìa. Macellum, i. Carnaria taberna. *Donde matan.* Laniena, æ. Carnificina. *Hacer cruel carnicerìa.* Lanienam, vel carnificinam exercere.

Carneſtolendas, ò carnaval. Bacchanalia, Dionyſia, orum. Triduum ante cineres, quo plebes debacchatur, ſeque in luxum, & hilaria effundit.

Carpeta. Menſæ ſtragula.

Carpintero. Faber lignarius.

Carpinterìa. Ars lignaria.

Carpintear. Dolo, as. Ligna expolio.

Carraca. Crepitaculum ligneum. *Navio.* Onenaria miræ magnitudinis.

Carraſca. Ilex, icis. *Carraſcos.* Ilicis virgulta. *Carraſqueña voz.* Aſpera vox.

Carrera. Curſus, us. Curriculum. *Donde ſe corre.* Hippodromus, catadromus, i. Stadium, ii. *Lugar de donde ſalen à correr los cavallos.* Carceres, um. *Donde paran.* Meta, æ. *Entrar en carrera.* Equos è carceribus emitti, curſum inire, aggradi. *Paſsò bien ſu carrera.* Vitæ curſum feliciter confecit, peregit. *Dar carreritas.* Curſito, as. Ultrò, citròque curſare.

Carro. Currus, us. Plauſtrum, i. *De quatro ruedas.* Carrus, vel carrum, i. *De dos cavallos, ò mulas.* Bigæ, arum. *De quatro.* Quadrigæ, currus quadrijugus. *Carro de guerra.* Covinus falcifer. Currus falcatus. *Carro del Cielo.* Helice, es. Septentrio, urſa major.

Carral. Dolium, quod carro vehitur.

Carroza. Rheda, æ. Currus, us.

Carreta. Carruca, æ. Sarracum, i.

Carretada. Plauſtri onus. Vehes, is.

Carricoche. Ciſium, ii. Arcera, æ.

Carretear. Aurigor, aris. Vide *Acarrear.*

Carretero. Plauſtrarius, ciſiarius, carrucarius. *El que lo hace.* Plauſtrorum artifex. Carpentarius, ii.

Carreterìa. Aurigandi ars, vel ubi currus, aut vehicula fabricantur.

Carruage. Curruum apparatus, frequentia.

Carril. Orbita, æ. *Salir del carril.* Exorbito, exerro, as.

Carrillo. Bucca, æ. *Carrillos de bovo.* Defluentes buccæ, buccis paulò plenioribus. *Comer à dos carrillos.* Cibo utramque buccam implere, infarcire. *Metaph.* Duabus ſedere ſellis, duoſque parietes de eadem dealbare fidelia.

Carrillada. Vide *Bofetada.*

Carrizo. Carex, icis.

Carrizal. Carectum, i.

Carroña coſa. Caſcus, a, um. *Viejo carroño.* Senex capularis, decrepitus.

Carta. Epiſtola, æ. Litteræ, arum. *Eſcrita por ambas partes.* Opiſthographa, utrinque ſcripta. *Carta grave.* Graviſsimis verbis, ſententiiſque plena. *Sin ſuſtantia.* Futilis, inanis. *De conſuelo.* Con-

ſolatoria. *De reprenſion.* Objùrgatoria. *Poco limada.* Plena feſtinationis, & pulveris, parum limata, parum elegans.

Carta de pago. Apocha, æ. Acceptæ pecuniæ ſyngraphum. *De venta.* Venditionis, aut emptionis ſyngrapha. *Carta de marear.* Pyxidicula nautica. *No pequeis por carta de mas.* Ne quid nimium tentes. Ne nimio ſtudio, aut diligentia pecces. Ne quid nimis.

Cartas generales. Litteræ certa verborum forma, vel conceptis verbis ſcriptæ. *Amoroſas.* Amatoriæ. *Picantes.* Aculeatæ. *Eſcritas de prieſſa.* Non caſtigatæ, neque emendatæ. *De buenas nuevas de guerra.* Laureatæ, victrices. *De malas.* Triſtia nuntiantes. *Cartas de favor.* Commendatitiæ litteræ. *No ha meneſter cartas de favor para contigo.* Nullius commendatione apud te eget. *Cartas circulares.* Litteræ encyclicæ.

Eſta eſcrivo de prieſſa. Hæc ad te properans ſcribo. Raptim, in magnis temporis anguſtiis, hoc ad te litterarum exaro.

No quiſiera fueſſa larga mi carta. Nolim in ſcribendo eſſe longior. Nolim longis te litteris obtundere, aut pluribus ad te ſcribere, quám res poſtulat, quàm ſit opus.

Mucho ha que eſpero vueſtra carta. Jam diu à te litteras expecto. In ſumma ſum expectatione litterarum tuarum. Jam diu litteras tuas requiro. Abs te tamdiu nihil li.terarum? Tam longum, tam diuturnum tuarum litterarum ſilentium ferre non poſſum. In maximo ſum tuarum litterarum deſiderio.

Dieronme mucho guſto vueſtras cartas. Magna ex tuis litteris voluptate affectus ſum. Jucundiſsimæ fuerunt mihi tuæ litteræ, magnæ mihi voluptati fuerunt. Magno ex tuis litteris gaudio perfuſſus ſum. Magnopere tuis litteris lætatus fui. Magna me lætitia tuæ litteræ affecerunt, magna me voluptate perfuderunt.

Eſcriviòme una carta muy feſtiva, y gracioſa. Litteras ad me miſit, ſale & facetiis conditas, ſalibus aſperſas, urbanitate, ac jocis ſuaviſsimas. Feſtivas, & ſuavitatis plenas litteras ad me dedit.

Dos cartas me aveis embiado, que contenian una miſma coſa. Bis eodem exemplo ad me ſcripſiſti. Binas à te litteras accepi, duas à te epiſtolas habeo, quarum unum eſt, atque idem, & ſententiis, & verbis argumentum.

Oy me han venido cartas de mi padre. Hodie mihi à parente litteræ redditæ ſunt, allatæ ſunt. A parente meo litteras habeo, accepi hodie, recepi.

Eſcriviòme una carta muy picante. Valde me ejus epiſtola ſtimulavit, altè pupugit, gravioribus me verbis affecit, vulneravit. Orationis aculeos in me erexit, in animo meo reliquit. Acrioribus me ſtimulis agitavit, accendit.

Eſcriviòme muy enojado. Acres ad me litteras miſit, ardentes, plenas ſtomachi, & querelarum. Iracundè ad me ſcripſit. Aculeatas litteras ad me dedit.

Meted mi carta en vueſtro pliego. Meas litteras in tuum faſciculum conjice. Meas litteras cum tuis eodem faſciculo conjunge, cum tuis mittendas curabis, ſub eodem ſigno claudas velim.

Abriò el menſagero las cartas. Linum epiſtolarum tabellarius incidit. Litteras aperuit, reſignavit. Signum rupit, diſſolvit. Epiſtolam ſolvit. *Detuvieronſe en el camino.* In via litteræ detentæ ſunt, retentæ, impeditæ, retardatæ. Litteris allata mora eſt. *Cogieronlas en el camino.* Interceptæ ſunt.

No traìa fecha vueſtra carta. In tuis litteris dies non erat adſcriptus. Quo die ep ſtolam ſcripſeris, non addidiſti. Non ſubſcripſiſti epiſtolæ diem. *Hablen cartas, y callen barbas.* Adſcripta provoco.

No es eſſo para carta. Non eſt id epi-

ſtolæ committendum. Cave id epiſtolæ committas.

Cartearſe. Mutuis litterarum officiis certare, ſibi reſpondere.

Cartero. Tabellarius, ii. *El que hace los pliegos.* Complicator, oris.

Cartel de deſafio, ò de torneo. Libellus provocatorius ad duellum, aut haſtiludium, publicè propoſitus. *Del Maeſtro de eſcrivir.* Multiformis ſcripturæ ſcitiſsimus archetypus. *De comedias, y otras fieſtas.* Pro comœdiis, aut ſpectaculis publicè propoſiti libelli. *Carteliſta.* Cujus eſt libellos hoſce publicè proponere.

Cartabòn. Norma, æ.

Cartòn. Conglutinatæ chartæ.

Cartilla de el A B C. Alphabetum, i. Abecedaria tabella. Abecedarium. *Leerle la Cartilla.* Officii aliquem commonere, ad officii formulam aliquem exigere.

Cartapacio. Codex, icis. *Razon de cartapacio.* Ratio non è re, ſed è codice petita. *Predicador de cartapacio.* De ſcripto dicit, aliena pro ſuis venditat.

Caſa. Domus, ædes, ium. Domicilium. *Hermoſamente labrada.* Affabrè ſtructa, artificiosè facta. *De tres altos.* Triplicis contignationis, aut contabulationis. Triſtega, orum. *Caſa Real.* Regia. *De moneda.* Argentaria. *De juego.* Aleatoribus patens. Luſoribus expoſita. *Caſa de contratacion.* Commerciorum ædes. *De ayuntamiento.* Prætorium, ii. *Caſa del campo, ò de recreacion.* Domus ſuburbana.

Caſa ſola en el pueblo. Inſula, æ.

Caſa, ò familia. Gens, tis. Familia, genus. *Eſto alguno de caſa lo ha hecho.* Hic in domeſtico ſcelere verſatur. *No ſoy ſeñor de mi caſa.* Imperium domeſticum mihi nullum eſt. *Repartir algo por caſas.* In domos ſingulas aliquid diſtribuere, domeſticatim conficiendum curare. *Oy zenarè en tu caſa.* Hodie apud te cœnabo. *En caſa llena, preſto ſe guiſa la cena.* In domo abundanti facilè paratur; quod neceſſe eſt. *Ha avido de eſta caſa grandes hombres.* Multi ex hac familia, domi militiæque clari extiterunt. *Mucho poneis de vueſtra caſa.* Multa addis, atque affers de tuo.

Caſica. Domuncula, ædiculæ, arum.

Caſera muger. Mulier provida, rei domeſticæ conſulens. *Caſero, que mora en la caſa.* Inquilinus, i. *Caſeria.* Villa, prædium.

Caſaca. Gallica palla.

Caſamata. Cæca crypta.

Caſarſe el hombre. Ducere uxorem. *La muger.* Nubo, is. *Ella deſea caſarſe.* Illa nuptias cogitat, nubere cupit, nupturit. *El no guſta de caſarſe.* Ille à nuptiis, vel à ducenda uxore abhorret.

Casò vueſtra hermana con hombre muy principal. Nupſit tua ſoror viro clariſsimo. Vir nobiliſsimus ſororem tuam uxorem duxit, in matrimonio habet. Soror tua viri clariſsimi matrimonio gaudet, viro primario nupta eſt, conjuncta eſt.

Casòle ſu padre. Pater illam nuptui dedit, nuptiis locavit, in matrimonio, vel in matrimonium collocavit. *Casòlos el Cura.* Sacro ritu parochus matrimonio utrumque devinxit, ritè conjunxit. *Caſados eſtan.* Matrimonii vinculo tenentur, & jugali vinculo adjuncti.

Quieren caſarſe. Matrimonium contrahere cupiunt. Matrimonii jugum ſubire volunt, matrimonio conjungi, copulari. *Buſca con quien caſar ſu hija.* Filiæ conditionem quærit. *Antes que te caſes, mira lo que haces.* Priuſquam incipias, conſulto opus eſt. *Caſaràs, y amanſaràs.* Conjugium virum domat.

Caſado. Uxoratus, conjux, gis.

Caſada. Nupta, æ. Uxor, conjux, gis. *Recien caſada.* Nova nupta. *Caſados.* Conjuges. *Caſadas, y por caſar.* Nuptæ, & innuptæ.

Caſado dos veces. Bigamus, i. *Està muy*

caſado con ſu parecer. Sententiæ ſuæ pertinaciter adhæret. Opinionem ſuam mordicus tenet.

Caſadera doncella. Virgo nubilis, viripotens. *Ya es caſadera.* Jam matura viro eſt, & nuptiis tempeſtiva.

Caſamiento. Conjugium, connubium, matrimonium, maris, & fœminæ conjunctio.

Caſamentero, ò caſamentera. Nuptiarum conciliator, vel conciliatrix.

Caſca. Vinacea, orum.

Caſcabèl. Sonorus ex ære globulus. Siſtrum, i. *Sarta de caſcabeles.* Siſtrorum ſpira. *Sois un caſcabelejo.* Caput cerebro vacuum. *Caſcabelada.* Juvenilis levitas.

Caſcajo de arena. Glarea, æ. *De piedra que ſe labra.* Lapidis ſegmenta.

Caſcajàl. Saxetum, ſabuletum, i.

Caſcar nueces, ò avellanas. Nuces frangere, quaſſare. *Caſcar à uno.* Tundere, quatere, cædere, verberare aliquem plagas ingeminare. *Està ya muy caſcado.* Præfractus eſt, ac debilitatus. Senectutis malis affectus eſt, ac pœne confectus.

Caſcaras, ò mondaduras. Putamen, nis. *De huevo.* Ovi cruſtæ, putamina. *Aun no ha ſalido del caſcaròn, y ſe mete à xaque.* Nondum ex pueris exceſsit, & duella crepat.

Caſco de la cabeza. Teſta capitis. Calvaria, æ. Cranium, ii. *Para defenſa de ella.* Caſsis ærea. *El caſco de la nave.* Navis ſine armamentis. *Caſco de coſa quebrada.* Teſta, æ. Teſtaceum fragmentum. *Caſcos lucios, ò caſquilucio.* Ventoſum cerebrum. *Puſoſele eſto en los caſcos.* Hoc illi non tàm in mentem, quàm in libidinem venit.

Caſcante. Vide *Temerario.*

Caſcòte. Rudus, eris. Cœmentum, i.

Caſi. Pœne, fere, prope, propemodum. *Caſi nada.* Nihil admodum. *Caſi al punto que ſe acabò el entierro.* Tantum non ſtatim à funere. *Caſi milagroſamente.* Prope divinitus. *Caſi le matò à puñaladas.* Pugione pœne confecit.

Caſo. Caſus, us. Fortuna. *No ſe hizo adrede, ſino acaſo.* Non conſulto, ſed caſu factum eſt, fortè evenit, ſors & fortuna tulit. *Es acaſo porque no lo merece?* An quia indignus eſt? Vide *Acaſo.* * *Yo irè en todo caſo.* Ego ibo utique *Harà mucho al caſo que eſtès tu preſente.* Plurimum ad rem confert, ſi ipſe adſis. Permagni intererit, ſi ipſe interſis. *Harà mucho al caſo tomarlo de mas atràs.* Operæpretium erit rem altius repetere. *El caſo pide que ſe haga una demonſtracion.* Severitatem res ipſa flagitat. * *Hacer caſo.* Vide *Eſtimar.* *Què caſo hizo de ti?* Quem locum apud illum obtinuiſti? Quo loco apud illum fuiſti? *No hace ya caſo de los mal veſtidos.* Nos jam illi viles ſumus. Pauperes cognatos vitabundus averſatur. * *Eſtudiar, ò ver el caſo.* Jus, & authores conſulere. *Eſſo no es del caſo.* Hoc ad rem non pertinet, nihil ad rem.

Caſual coſa. Fortuitus, a, um.

Caſualmente. Fortuitò, fortè, casù.

Caſpa de la cabeza. Furfures capitis. Porrigo, inis.

Caſquete de cuero. Capitium ſcorteum. Cudo, onis. *Caſquete, ò caſco de hierro.* Caſsis, dis. *Caſquetada.* Temeritas, juvenilis audacia.

Caſquillo de ſaeta. Spiculum, i.

Caſar la penſion. Penſionem extinguere.

Caſta, ò linage. Genus, eris. Stirps, pis.

Caſtizo. Nobilis, generoſus.

Caſta coſa. Caſtus, a, um. Pudicus. *Si no fueres caſto, sè cauto.* Si minus pudicitiæ, at pudori ſaltem parce.

Caſtamente. Caſtè, pudicè, honeſtè.

Caſtidad. Caſtitas, tis. Caſtimonia, pudicitia, integritas, puritas, tis. *Muchas doncellas quiſieron perder antes la vida, que la caſtidad.* Multæ virgines vitam ca-

ſtitatis jacturæ poſtabuerunt; morteque voluntaria turpitudinem depulerunt.

Caſtaña, y caſtaño. Caſtanea, æ.

Caſtaño color. Helvus, ravus, a, um.

Caſtañar. Locus caſtaneis conſitus.

Caſtañeta. Digitorum crepitus. *Las de madera.* Digitorum crepitacula. *Diò una caſtañeta.* Digitis concrepuit.

Caſtigar. Punio, is. Plecto, is. Supplicio, aut gravi pœna aliquem afficere. Supplicium de illo ſumere, in illum animadvertere. Pœnas ab illo poſcere, petere, exigere, ſumere, repetere. *Caſtigarle por juſticia.* Jure, & legibus pœnas ab illo exigere. Jure aliquem ulciſci, pœnas jure debitas ab illo repetere. *Con pena de muerte.* Ultimo ſupplicio afficere, morte aliquem multare, capite punire, plectere.

Caſtigarle en la bolſa. Multare aliquem pecunia. Multam illi irrogare. *El ſerà bien caſtigado.* Audaciæ ſuæ pœnam ſuſtinebit. Pœnas improbitatis ſuæ dabit, feret, ſolvet, luet, ſuſcipiet, pendet, dependet. *Mandaronle caſtigar.* Juſſus eſt duci.

Caſtigo. Supplicium, ii. Pœna, æ. Animadverſio. *No ſe irà ſin caſtigo.* Non impunè abibit. Haud impunè feret. Non impunitate gloriabitur. Non abibit impunis, impunitus. *Algun caſtigo de Dios te eſpera.* Aliquod tibi fatum impendet. Grave tibi à Deo ſupplicium imminet.

Caſtigador. Punitor, animadverſor, is.

Caſtillo. Caſtellum, i. Arx, icis.

Caſtellano, Alcayde del caſtillo. Arcis præfectus, præpoſitus.

Caſtòr animal. Fiber, bri.

Caſtrar. Caſtro, as. Virilia execare, amputare. *Las colmenas.* Alvearia caſtrare. Mellis vindemiam facere.

Caſtròn. Caper, pri.

Caſulla. Planeta, æ.

Catalogo. Catalogus, i. Vide *Liſta.*

Catar las colmenas. Mella delibare. De favis aliquid detrahere, guſtare. *Quando menos te cates vendrà.* Ex inſperato aderit. Improviſus in te irruet, & aliud agentem occupavit. *Cata que viene.* Ecce venit. Eccum.

Cata de algo liquido. Prægustatio. *Hacer cala, y cata.* Quanta res ſit explorare, tentare. Rei capacitatem dimetiri, numerum percenſere. *Catavino.* Urceolus pice illitus, ad vinum hauriendum.

Catabatallas. Pugnax, cis. *Cataribetas.* Voluptarius adoleſcens.

Catadura mala. Oris deformitas, fœda hominis facies, diſtortus vultus.

Catarañа, ave nocturna. Cataracta, æ.

Cataratas de los ojos. Suffuſio, nis. Nubecula in oculis. *Cataratero.* Ocularius medicus, Ophtalmicus, i.

Catarro. Rheuma, tis. Catharrus, i. Deſtillatio, vel diſtillatio, defluxio. *Eſtar acatarrado.* Deſtillatione laborare.

Catecismo. Catecheſis, is. Inſtructio in myſteriis fidei. Chriſtiana inſtitutio.

Catecumeno. Catechumenus, i.

Catequizar. Baptiſmi candidatum fidei myſteriis inſtruere, imbuere, fidei Chriſtianæ elementis initiare, inſtituere. *El que catequiza.* Catechiſta, æ.

Cathedra, ò catreda. Cathedra, æ. Publici profeſſoris ſedes. *Llevò la catreda.* In petitione cathedræ cæteris prælatus. Pluribus ſuffragiis magiſterii honorem, docendi publice munus adeptus, conſecutus eſt.

Catedratico. Publicus juris, vel philoſophiæ, aut theologiæ profeſſor, Doctor, Magiſter. *De prima.* Profeſſor primarius. *De viſperas.* Veſpertinæ cathedræ Doctor, moderator.

Catedral Igleſia. Catedralis Eccleſia. Epiſcopalis, aut Pontificia ſedes.

Caterva. Multitudo, inis. Caterva, æ.

Catolico. Romanæ fidei cultor. Orthodoxus, catholicus, i. *No eſtoy muy catolico.* Non uſquequaque valeo.

Catorce. Quatuordecim. *Naciò el año de catorce.* Decimo quarto hujus ſæculi anno natus eſt. *Catorce veces.* Quater & decies.

Catorzal, madero. Aſſer, eris.

Cava. Vide *Cavar.*

Cavallo. Equus, i. *Caſtizo.* Nobilis, generoſus. Bæticus. *Enjaezado.* Phaleratus. *Friſon.* Scutulatus. *De poſta.* Veredus. *Trotòn.* Succuſſarius, ſuccuſſator. *Falſo.* Sternax, qui ſeſſorem non patitur. *Deſbocado.* Refractarius. *Eſpantadizo.* Pavidus. *Que tropieza.* Ceſpitator. *Que tira coces.* Calcitro, nis. *Que eſtà muy flaco.* Strigoſus. *De brida.* Deſultorius. *De buen paſſo, Caſtellano.* Gradarius. *Encubertado.* Cataphractus. *De alquiler.* Moritorius. *Enſillado.* Ephippiatus. *De carga.* Sarcinarius. *Para caſta.* Admiſſarius.

Cavalgar, ſubir à cavallo. In equum aſcendere, inſcendere, inſilire. *Andar à cavallo.* Equito, as. Equo vehi. *Manejar el cavallo.* Equum tractare, fræno regere, flectere. *Hacer mal à un cavallo.* Equum agitare, verſare, domare. *Hacer gambetas al cavallo.* Greſſus glomerare, ungulas ad numerum colligere. *Ponerſe en dos pies.* Poſterioribus tantum pedibus inſiſtere, ſaltu ſe in aëra librare. *Ir à mata cavallo.* Concitato curſu properare. *No ſe puede tener à cavallo.* In equo ſedere, equo inſidere, hærere non poteſt. *Llevar el cavallo del dieſtro.* Funalem equum ducere.

Cavalgadura. Quadrupes, dis. Jumentum. *Que ha cerrado.* Agnomon quadrupes. *Que no ha cerrado.* Abolus, cujus ætas ex dentibus dignoſci poteſt.

Cavallero. Eques, itis. Vide *Noble.*

Cavallero en la muralla. Tumulus mœnibus impoſitus.

Cavallerìa en la guerra. Equitatus, us. Equitum manus. Turma, æ.

Cavalleriza. Equile, is. Stabulum, i.

Cavallerizo. Hippocomus, i. Equorum præfectus. *Cavallerizo mayor.* Archippocomus. Hipparcus, i.

Cavallete del tejado. Dorſum tecti. Aquarum divortium in tecto.

Cavar, ſacando tierra. Effodio, is. *Cavar en piedra, ò madera.* Excavo, as. *Cavar viñas, y arboles.* Paſtino, as. *Cavarlas ſegunda vez.* Repaſtino, as.

Cavador de viñas. Paſtinator, oris. *De tierra, ò minas.* Foſſor, oris.

Cava. Foſſa, æ. *De viñas.* Paſtinatio.

Caverna. Caverna, æ. Antrum, i.

Caution. Cautio, nis.

Caudal, dinero. Pecunia, æ. Summa, æ. *Caudal, entendimiento.* Intelligentia, æ. Solertia, æ. *Hombre de gran caudal.* Vide *Entendido, y rico. Comidete, y mira quan corto es tu caudal.* Tecum habita: noris quàm ſit tibi curta ſupellex. *No hagais caudal de eſſo.* Hæc neglige, nec magni ducenda putes.

Caudaloſo rio. Flumen magnum profundum. *Caudaloſa fuente.* Fons largus, copioſus.

Caudillo. Dux, cis. Ductor, oris.

Caviloſo. Cavillator, malitioſus.

Cauſa. Cauſa, æ. Ratio, nis. *Cauſa eficiente.* Res efficiens. Author, artifex. *Cauſa formal.* Forma, quæ dat eſſe rei. *Cauſa material.* Materia, ex qua aliquid fit. *Final.* Finis propoſitus, & intentus. *El fuego, y el ayre ſon cauſas activas, la tierra, y agua paſſivas.* Ignis, & aër movendi vim habent, & efficiendi, terra, & aqua recipiendi. Cic.

Por ſu cauſa has venido. Ipſius cauſa, illius ergo, propter illum veniſti. *Por eſſa cauſa.* Propter eam cauſam, propterea. *No ſin cauſa lo digo.* Non temere hoc dico, non ſine cauſa. *Sin cauſa tienes de mi ſoſpecha.* Injuria tibi ſuſpectus ſum. Nullo meo merito de me ſuſpicaris. Temere me in ſuſpicionem vocas. Immerito tibi in ſuſpicionem veni. *Perſuadome que lo harias con cauſa.* Credo te id feciſſe cum cauſa.

Dios es cauſa de todos los bienes. Deus bonorum omnium cauſa, fons, & origo eſt. A Deo bona omnia proficiſcuntur. A Deo fluunt, quæcumque proba, recta, ac juſta habentur.

Tu fuiſte la cauſa de la perdicion de eſte. Tu pravis tuis moribus adoleſcentem corrupiſti, perdidiſti. Tu vitia illi affricuiſti. Scelerum contagia à congreſſu tuo traxit. Te authore, te duce ad vitia deflexit, defecit, declinavit. Tu facem illi ad flagitia prætuliſti. Per te ſtetit quo minùs in virtutis via ſtaret, produceret, proficeret.

Cauſar. Efficio, is. *Causòme eſto mucho guſto, ò diſguſto.* Id mihi magnæ voluptatis, vel moleſtiæ fuit, magnam mihi moleſtiam, aut voluptatem attullit, magna me moleſtia, aut voluptate affecit. Magna ex eo moleſtiam, aut voluptatem cepi, accepi.

Cauſadòr. Effector, author, cauſa, æ.

Cauſtico. Cauſticum. Medicamentum uſtivum, urendi vim habens.

Cauterio. Carnis aduſtio, combuſtio. *El hierro con que ſe hace.* Cauterium, ii.

Cauterizar. Carnem candenti ferro adurere.

Cautela. Cautio, nis. Solertia, æ.

Cautelarſe. Caveo, es. Vereor, eris.

Cauteloſo. Cautus, callidus, ſagax, cis.

Cauteloſamente. Sagaciter, callidè.

Cauto. Cautus, providus, callidus.

Cautamente. Cautè, callidè.

Cautivo. Captivus, captus.

Cantivar. Capio, is. In ſervitutem aliquem redigere, dare, tradere, abducere, abripere.

Mucho ha que eſtoy cautivo. Jam diu in miſera ſervitute ſum. Duram nimium diu ſervio ſervitutem. Duriſsimo jam diu ſervitutis jugo premor. In ergaſtuli tenebris, & ſqualore jam diu conficior.

Cautiverio. Servitus, tis. Captivitas.

Ya ſalimos de cautiverio. Jam ſervitutis jugum depulimus, à noſtris cerbicibus repulimus, rejecimus. Ex diuturna ſervitute charæ libertatis luce recreati tandem ſumus.

Cauze, por do và el agua. Aquarum derivatio. Incile, is.

Caxa. Capſa, æ. *De anillos.* Dactyliotheca. *De eſcrivanìas.* Graphiaria, theca, calamaria. *De cuchillos.* Cultellaria, theca. *De Barbero.* Xyrotheca. *De Cirujano.* Narthecium, myrothecium. *Caxa de eſpejo.* Lophæum, æ. *Caxa de guerra.* Vide *Atabàl.*

Caxica. Capſula, æ. Capſella, æ.

Caxero. Capſarius, capſarum opifex. *De mercader.* Arcarius, ii. *Libro de caxa.* Ratio dati, & accepti.

Caxòn. Capſa grandior. Armarium, ii.

Caxoncico de eſcritorio. Loculus, i.

Caxones de eſtante. Librorum loculi. Loculamenta, orum. Foruli, orum.

Cayado. Baculus incurvus. Pedum, i.

Caymàn. Lacertus, piſcis anthropophagus.

Cayrèl. Limbulus, i.

Cazcarrias. Sordes pendulæ. Quiſquiliæ, arum.

Ç Vide Z.

C ANTE E.

Ce (de quien llama) Heus.

Cebar para engordar. Cibo, as. Sagino, as. *Cebar para engañar.* Ineſco, as.

Cebo. Eſca, æ. *Para engordar aves.* Sagina, æ. *El deleyte es el cebo del pecado.* Eſca malorum voluptas, quod ea non minùs homines, quàm hamo piſces capiantur.

Cebòn. Vitulus, aut porcus ſaginatus.

Cebolla. Cepe. *indeclin.* Cepa, æ.

Cebolla albarrana. Scilla, æ.

Cebollino. Cepina, æ.

Cecear. C, pro S, efferre.

Cecial, peſcado. Aſſellus arefactus.

Cecina. Caro ſalita, ſale condita.

Cedazo. Incerniculum, ſubcerniculum, i. Pollinarium, ii. Cribrum ſetaceum. *Vèr las coſas por tela de cedazo.* Quaſi per tranſennam, aut caliginem res aſpicere.

Ceder de ſu derecho. De jure ſuo cedere. *Parece que es razon ceder en algo, y no llevarlo todo por rigor de juſticia.* Remittendum aliquid videtur, ne omnia contendamus. Cic.

Cedizo huevo. Ovum Zephyrium. Plin.

Cedro. Cedrus, i.

Cedula. Schedula, æ. *Poner cedulas en lugares pùblicos.* Protrepticos libellos publicè legendos proponere. In locis celeberrimis edicta figere.

Cedulones. Vide *Paſquines.*

Cegar, perder la viſta. Oculorum lumine orbari, privari. Cæcutire. Viſum, aut oculos amittere. Cæcari, excæcari. *Cegar à otro.* Cæco, as. Excæco, obcæco. Cæcum aliquem facere, reddere, efficere, oculis privare. *Ciegale à San Anton.* Faxit Deus, ut conatus tuus incaſſum abeat, vireſque in ventum effundas.

Cegarſe para no vèr lo que es muy claro. Caligare in meridie. *Ciegale la paſſion.* Cæca cupiditate fertur, rapitur, abripitur. Cæco impetu in ſcelus incurrit. Rationis lumine deſtituitur.

Cegarſe un aqueducto, ò caño. Limo tubum, aut aquæductum obſtrui, curſum aquæ retardari, impediri, detineri.

Cegatòn. Luſcioſus, i. Myops, pis.

Ceguedad, ò ceguera. Cæcitas, tis.

Ceja. Supercilium, ii. *Arquear las cejas.* Vide *Arquear.* *Eſpacio entre ceja, y ceja.* Intercilium, ii. Glabella, æ. *El de grandes cejas.* Silo, nis. *Cejijunto.* Conjunctis, & cohærentibus ſuperciliis.

Cejar los cavallos. Retrogredi, retrocedere, ceſsim ire. *Hacerlos cejar.* Habenis jugales equos retrorſum agere, adigere, retrotrahere, retrudere.

Celada, ò capacete. Galea, æ. *Celada, ò emboſcada.* Inſidioſa manus. Hominis in inſidiis poſiti, collocati.

Celar, y Celador. Vide Z.

Celda. Cella, æ. Cellula, camera, æ.

Celebrar. Celebro, as. Concelebro, as. *El dia de fieſta.* Diem feſtum agere, agitare. Diem divo Joanni ſacrum, Deiparæ dicatum colere, honorare. Diei celebritatem cultu, & veneratione proſequi.

Celebrador. Laudator, buccinator.

Cèlebre coſa. Celebris, ſolemnis, e. Celeberrimus. *Hizoſe cèlebre con aquel delito.* Commendationem, & nomen ex ſcelere duxit. Ex flagitio nomen ejus inclaruit. *Querer hacerſe cèlebre con una hazañerìa.* Laureolam in muſtaceo quærere.

Celebridad. Celebritas, ſolemnitas, tis.

Celebro. Cerebrum, i. *Caer de celebro.* Retroruere, occipitio cadere.

Celemin. Chænis, icis. Semodius, ii.

Celeſtial. Cœleſtis, e. Æthereus, a, um.

Celibato. Cælibatus, us.

Celidonia, yerva. Celidonia, æ.

Celogìa, ò celosìa. Cancelli, orum. Tranſenna, æ. Clathri, orum. *Ventana con celosìa.* Clathrata feneſtra.

Celo, celoſo. Vide Z.

Cementerio. Vide *Cimenterio.*

Cena. Cena, æ. *Cenar.* Ceno, as. *Cenar fuera, yà con unos, yà con otros.* Foris cœnitare, cœniculas facere, cœnas abire. *En cenando ſe fue à paſſear.* Cœnatus deambulatum abiit.

Cenador. Cœnaculum, i. Cœnatio, nis.

Cenagàl. Volutabrum, i.

Cenagoſo. Cœnoſus, lutulentus.

Cenceño, pan. Panis azymus, ſyncerus.

Cenceño, hombre. Corpore gracilis.

Cencerro. Crotalum, i. Tintinnabulum bubulum. *A cencerros tapados.* Clam, occultè. Silentibus tubis, & tympanis. *Quien vacas ha perdido, cencerros ſe le antojan.* Qui amant, ipſi ſibi ſomnia fingunt.

Cendàl. Nebula ſerica, aut byſsina.